



February

Kakamigahara English News



February Spotlight

- Learn about earthquakes!
- Extra assistance for living
- Tax Filing
- Families with children

Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186
Sangyo Bunka Center 6F

Monday~Friday 8:30 ~ 17:00

Phone 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail exchange@city.kakamigahara.gifu.jp

Website www.kia1986.org

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/kiakakamigahara)

English translation services 8:30-16:30 M-F
(Closed national holidays)



* If you'd like to receive this newsletter monthly, please call us

Evening · Holiday Consultations / 夜・やすみの日のそうだん

	Municipal Tax Office	Ntl. Health Insurance
Holiday	February 18 (9:00 ~ 12:00)	
Evening	February 15, 16 (17:15 ~ 20:00)	
Location	Tax Division (City Hall 2F)	Medical Insurance Division (City Hall 1F)
TEL	058-383-4773	058-383-1112

➤ Please enter from the northeast entrance of the city office.

さいがいじ がいこくじん しえん

Disaster Support Seminar for Foreigners / 災害時 外国人 支援 セミナー

Learn what to do and what to prepare before and when an earthquake occurs. You can try an "earthquake simulator" where you can experience the effects of an earthquake.

*Receive special "disaster prevention goods" as a gift for asking questions.

When and Where: March 2 (Saturday), 9:30 ~ 12:00 at the Sangyo Bunka Center Room (2-4)

Registration:

Kakamigahara City Tourism and Multi-Cultural Division/ 各務原市役所 観光交流課

TEL: 058-383-1426 E-mail: exchange@city.kakamigahara.gifu.jp



かかみがはらしやくしょ かんこうこうりゅうか

Child Health Checks for March / 3月の子どものけんこう



Place: Sogo Fukushi Kaikan (Those living in Naka, Kawashima, Sohara, and Inaba)
Higashi Hoken Soudan Center (Those living in Unuma)

Hours: 13:00~ (Depends on the person; please confirm.)

<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>

Sign Up (same day) 8:30 ~ 12:50 Online reservation

8:30 ~ 12:50 At the Sogo Fukushi Kaikan or Higashi Hoken Soudan Center (in person)

13:00 ~ 13:30 Telephone reservation

Bring "WAKABA" file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionnaire and bath towel.

Please call if you cannot make the designated date. Checks take about 2 hours.

4 Months		
Date	Place	Birthdate
3 / 4 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2023 / 10 / 1 ~ 31
3 / 5 (Tue)	Sogo Fukushi Kaikan	2023 / 10 / 1 ~ 15
3 / 6 (Wed)		2023 / 10 / 16 ~ 31

11 Months		
Date	Place	Birthdate
3 / 19 (Tue)	Sogo Fukushi Kaikan	2023 / 4 / 1 ~ 30
3 / 22 (Fri)	Higashi Hoken Soudan Center	

1 Year, 6 Months		
Date	Place	Birthdate
3 / 7 (Thu)	Sogo Fukushi Kaikan	2022 / 8 / 1 ~ 18
3 / 8 (Fri)		2022 / 8 / 19 ~ 31
3 / 11 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2022 / 8 / 1 ~ 31

As there is a dental check, be sure to brush your child's teeth before coming

3 Years		
Date	Place	Birthdate
3 / 12 (Tue)	Higashi Hoken Soudan Center	2021 / 1 / 1 ~ 31
3 / 15 (Fri)	Sogo Fukushi Kaikan	2021 / 1 / 1 ~ 13
3 / 18 (Mon)		2021 / 1 / 14 ~ 31

*Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.

Health Management Division 058-383-1116 / Higashi Hoken Soudan Center 058-379-7888

けんこうかんりか

ひがしほけんそだん

健康管理課 058-383-1116 / 東保健相談センター 058-379-7888



When Feeling Ill on Weekends/ Holidays.../ よる 夜・ひ やすみの日にびょうきになったら

Please be sure to take your health insurance card, welfare medical expenses recipient certification, health record book, etc., with you!

If you become ill on holidays:	Sogo Fukushi Kaikan (Naka Sakura Machi 2) 058-383-9151 / February 4 (Sun), 11 (Sun), 12 (Mon), 18 (Sun), 23 (Fri), 25 (Sun) /9:00 ~ 11:30, 13:00 ~ 15:30 * Please make an appointment by phone.
If you have a dental issue on holidays:	Nagata Dental Clinic (Sohara Higashijima Cho 4) 058-371-0800 / Feb 4 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Nakanishi Dental Clinic (Sohara Shinsei Machi 1) 058-371-2455 / Feb 11 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Nakano Dental Clinic (Naka Sakura Machi 3) 058-383-4383 / Feb 12 (Mon) / 9:00 ~ 15:00
	Green Dental Clinic (Sohara Sakae Machi 2) 058-383-2515 / Feb 18 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Baba Dental Clinic (Unuma Kakamigahara Cho 4) 058-370-6563 / Feb 23 (Fri) / 9:00 ~ 15:00
	Midori Zaka Sogo Dental Clinic (Unuma Higashi Machi 3) 058-384-8148 / Feb 25 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
If your child becomes ill late at night:	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-251-1101 / Mon~Sat(Closed Holidays) / 19:30 ~ 23:00 (Reception until 22:30) / * Up to the age of 15.
	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-253-7277 / Sundays/National Holidays/ New Year's , 9:00 ~ 13:00/14:00 ~ 18:00/19:00 ~ 23:00. (Reception until 30 minutes before closing time)
	Ken Sogo Iryou Center (Gifu City No-issniki 4-6-1) 058-246-1111 / * Up to the age of 15.
Telephone Consultations:	Kyu Kyu Anshin Center Gifu #7119 (free call) if you cannot get through, then (058-265-0009) They will tell you by phone which hospital you should go to.

せいかつ かね ぶっかこうとうじゅうてんしえんきゅうふきん Aid for Daily Expenses (Rising Prices Priority Support Benefit) 生活をたすけるためのお金 (物価高騰重点支援給付金)

Amount : ¥70,000 per household (1 time only)

Who: Anyone who has been living in Kakamigahara since December 1, 2023.

1. Tax-exempt households (families whose salaries are low and who do not pay resident taxes)
2. Special Case, family with the same salary situation as ①.

Please see the city's homepage for more details.

Applications		
①	Families who received 30,000 yen from the city in 2023.	Information will be mailed. No need to apply.
	Families who did not receive 30,000 yen.	Information will be mailed.
	Families who came to Kakamigahara after June 2, 2023	Please confirm with the city hall.
②	Spacial Cases: Families with income the same as ①	Please bring your application form and other documents to the city hall by March 29. Applications can be found on the city homepage.



かくていしんこく
Time for Final Tax Returns / 確定申告がはじまります。

A final tax return is the process of disclosing one's annual salary and other income. You can file your final tax return using the codes below.

Asuka Hall (Sangyo Bunka Center 1F)

Location: Kakamigahara City Naka Sakura Machi 2-186

Time · Date Feb 16 ~ 29 9:00 ~ 15:30 (Closed on Weekends and National Holidays)

You can use the code to make a reservation. Reservations can be made from Feb 6. You will receive a confirmation mail if successful. Please show this confirmation message when you come to file.

- If you don't make a reservation, you will have to get a number. You can get them from 8:00 AM.
- Asuka Hall can only accommodate 250 people a day.



Masa Hall (Masa 21 - 4F)

Location Gifu City, Masakinaka 1-2-1

Time · Date Feb 16 ~ March 15 9:00 ~ 17:00 (Closed on Weekends and National Holidays)

*For people who cannot go on weekdays, you can go Feb 25 (Sun)

Get a number- From 8:30 AM of the same day on site.

- You can get a number in advance using the code via LINE registry.
- Be aware if you do not get a number, you cannot file on that day.



Bring!

- Documentation of salary and earnings (annual salary slip, etc)
- Health or Life insurance statements showing enrolment and amount. (receipts, statements, etc)
- To claim money sent overseas for relatives, you need evidence of relation, etc. to prove relationship.
- Bank Book
- Zairyu Card and something with your My Number displayed.

ぎふみなみぜいむしよ
Gifu Minami Tax Office / 岐阜南 税務署 058-271-7111

こ かぞく
Families with Children (Rising Costs Special Benefit) / 子どもがいる家族 (物価高騰対策応援金)
ぶっかこうとうたいさくおうえんきん

Amount: 10,000 yen per child

Who: Anyone who has given birth to a child from April 2, 2005~ December 31, 2023, and has lived in Kakamigahara City since December 31, 2023.

* Information should have been mailed to you the end of January.

こ かていしえんか
Child and Family Support Division / 子ども家庭支援課 058-383-7217

